

Question #1
Proposed Charter Change 1

Submitted to the Voters By:
Bill No. 230740 (became law December 14, 2023);
Resolution No. 230750 (adopted November 30, 2023)

Ballot Question:

Should the Philadelphia Home Rule Charter be amended to require the City to provide for the indemnification and defense of registered community organizations in connection with claims made against them arising directly out of their lawful participation in the City's zoning variance process?

Statement:

Rules about how land and buildings can be used and built are called zoning. Registered community organizations, or "RCOs," are community groups that provide input on how those zoning rules are applied in their communities. For example, RCOs provide input when a landowner requests an exception from standard zoning rules, called a variance. Sometimes lawsuits are brought against RCOs related to their participation in the variance request process, which can be costly and limit community input.

If you vote "yes" on this ballot question, that means you approve of requiring the City to devise a system to help RCOs pay for the costs of defending against such lawsuits, which may include the costs associated with losing or settling the lawsuits.

Pregunta #1

Propuesta de cambio de carta 1

Enviada a los electores por:

Proyecto de ley n.º 230740 (se convirtió en ley el 14 de diciembre de 2023)

Resolución n.º 230750 (adoptada el 30 de noviembre de 2023)

Pregunta de la boleta electoral:

¿Debería modificarse la Carta de Autonomía de Filadelfia para exigir al ayuntamiento que indemnice y defienda a las Organizaciones comunitarias registradas (RCOs, por sus siglas en inglés) en relación con las demandas presentadas contra ellas que se deriven directamente de su participación legal en el proceso de variación de la zonificación del Ayuntamiento?

Declaración:

Las normas sobre el uso y la construcción de terrenos y edificios se denominan zonificación. Las Organizaciones comunitarias registradas (RCOs, por sus siglas en inglés) son grupos comunitarios que aportan su opinión sobre cómo se aplican esas normas de zonificación en sus comunidades. Por ejemplo, las RCOs realizan aportaciones cuando un propietario solicita una excepción a las normas de zonificación estándar, lo que se denomina una variación. A veces se interponen demandas contra las RCOs relacionadas con su participación en el proceso de solicitud de variaciones, lo que puede resultar costoso y limitar la aportación de la comunidad.

Si vota "sí" en esta pregunta de la boleta electoral, significa que aprueba que se exija a la ciudad que diseñe un sistema para ayudar a las RCOs a pagar los costos de defensa contra tales demandas, que pueden incluir los costos asociados a la pérdida o resolución de las demandas.

第一題 擬議的憲章變更 1

透過下述法案提交選民：
法案編號：230740（2023年12月14日成為法律）；
決議編號：230750（2023年11月30日通過）

選票問題：

是否應修訂《費城地方自治憲章》（Philadelphia Home Rule Charter），要求市政府對註冊社區組織（Registered community organizations）提供賠償和辯護，這些賠償和辯護與該組織合法參與市政府的「區域規劃變更」（zoning variance）過程中所直接引起的索賠相關？

聲明：

區域規劃（zoning）是指關於如何使用土地和建築物及建造方式的規定。註冊社區組織（或稱「RCOs」）是針對如何在其社區內應用這些區域規劃規定而提供意見的社區團體。例如，當土地所有者申請對標準區域規劃規定進行例外處理時，稱為「變更」（variance），註冊社區組織會對此提供相關意見。有時，註冊社區組織會因他們參與變更申請的過程而被提出訴訟，這可能會造成昂貴的訴訟費用，並限制社區提供意見。

如果您對此選票問題投「是」票，則表示您贊成要求市政府制定一項制度，幫助註冊社區組織支付此類訴訟的辯護費用，其中可能包括與敗訴或訴訟和解相關的費用。